

# マルチプレイ時のセリフ

## チームデスマッチ

### 海兵隊フォースリーコン

- ゲーム開始時

Let's do this, marine!(やってやろうぜ!海兵共!)

- マガジン交換

Cover me, I'm reloading.(リロード中だ、援護してくれ)  
Changing mag!(再装填!)

- グレネード投擲

Grenade!  
Frag out!(グレネード!)

- スタングレネード投擲

Tossing stun grenade.

- スモークグレネード投擲

Popping smoke.

- 敵兵排除

Target neutralize!(敵を無力化した!)  
Target down.(敵を倒した)  
Tango down.(目標、沈黙)

- ポイントリード

We've taken a lead! (差をつけたぞ!)

- ポイントビハインド

We've lost a lead! (差をつけられたぞ!)

- UAV獲得時

UAV recon standing by. (UAV準備完了)

- UAV要請

Our UAV is online. (UAVが索敵中だ)

- 空爆獲得時

Air strike standing by. ( 航空支援準備完了 )

- 空爆要請

Friendly air strike on the way. ( 友軍の航空支援が来るぞ )

- ヘリコプター支援獲得時

Helicopter support standing by. ( ヘリコプター支援準備完了 )

- 敵UAV接近

Enemy UAV is airborne. ( 敵のUAVが接近中 )

- 敵空爆接近
- 敵ヘリコプター接近

Enemy helicopter is approaching. ( 敵ヘリ接近中 )

- 残り1分

Time is running out! ( 時間がないぞ！ )

- 勝っているとき
- 負けているとき

We're losing this fight! ( 負けちまうぞ！ )

- 引き分け

It's draw,stand down. ( 引き分けた。撤退せよ )

- 勝利時

Whooa,mission accomplished.Good work,marines. ( よーし、作戦完了。よくやったぞ野郎共！ )

- 敗北時

Damm, we just got our ass kicked! ( 畜生！ケツをブッ飛ばされちまった！ )

## S.A.S

- ゲーム開始時

Let's do this! ( やってやろうぜ！ )

- マガジン交換
- グレネード投擲
- スタングレネード投擲
- 敵兵排除

Target neutralize! ( 目標を無力化！ )

- ポイントリード

- ポイントビハインド

- UAV獲得時

UAV recon standing by. ( UAV準備完了 )

- UAV要請

Our UAV is online.

- 空爆獲得時

Air strike standing by. ( 航空支援準備完了 )

- 空爆要請

Friendly air strike on the way. ( 友軍の航空支援が来るぞ )

- ヘリコプター支援獲得時

Helicopter support standing by. ( ヘリコプター支援準備完了 )

- 敵UAV接近

Enemy UAV is airborne. ( 敵のUAVが接近中 )

- 敵空爆接近
- 敵ヘリコプター接近

Enemy helicopter is approaching.

- 残り1分

Time is running out! ( 時間がないぞ！ )

- 勝っているとき
- 負けているとき
- 引き分け

It's draw,stand down. ( 引き分けた。撤退せよ )

- 勝利時

Mission accomplished. Good work. ( 作戦完了だ。よくやった )

- 敗北時

We have been defeated in combat! ( 俺たちの負けだぞ )

Mission failed.We gonna get next time. ( 作戦失敗だ。次があるさ )

## 敵対勢力

- ゲーム開始時

Take no prisoners comrades!(捕虜の必要はない!)

マガジン交換

- ・ グレネード投擲

????? ????? (発音: コンボラヤドゥウィーヤ 意味: 手榴弾!)

- ・ スタングレネード投擲
- ・ 敵兵排除
- ・ ポイントリード
- ・ ポイントビハインド
- ・ UAV獲得時

UAV recon standing by. (UAV準備完了)

- ・ UAV要請

Our UAV is online.

- ・ 空爆獲得時

Air strike standing by. (空爆支援準備完了)

- ・ 空爆要請

Friendly air strike on the way. (友軍の航空支援が来るぞ)

- ・ ヘリコプター支援獲得時

Helicopter support standing by. (ヘリコプター支援準備完了)

- ・ 敵UAV接近

Enemy UAV is airborne.

- ・ 敵空爆接近
- ・ 敵ヘリコプター接近

Enemy helicopter is approaching.

- ・ 残り1分

Time is running out! (時間がないぞ!)

- ・ 勝っているとき
- ・ 負けているとき
- ・ 勝利時

We are victorious, good work! (勝ったぞ、よくやった!)

- ・ 敗北時

We may have lost the battle, but not the war. (戦闘には負けたかも知れん、だが戦争には負けて無いぞ。)

## スペツナズ

- ゲーム開始時

Take no prisoners comrades!(捕虜の必要はない!)

- マガジン交換
- グレネード投擲

!(発音:グラナーダ! 意味:手榴弾!)

- スタングレネード投擲
- 敵兵排除
- ポイントリード
- ポイントビハインド
- UAV獲得時

UAV recon standing by. (UAV準備完了)

- UAV要請

Our UAV is online.

- 空爆獲得時

Air strike standing by. (航空支援準備完了)

- 空爆要請

Friendly air strike on the way. (友軍の航空支援が来るぞ)

Friendly air strike second way!

- ヘリコプター支援獲得時

Helicopter support standing by. (ヘリコプター支援準備完了)

- 敵UAV接近

Enemy UAV is airborne.

- 敵空爆接近
- 敵ヘリコプター接近

Enemy helicopter is approaching.

- 残り1分

Time is running out! (時間がないぞ!)

- 勝っているとき
- 負けているとき
- 勝利時

Well done! Victory is ours! (よくやった! 勝利は俺達のものだ! )  
We are victoryous! Good work, comrades! (勝ったぞ! 同志諸君、よくやった! )

- 敗北時

We are defeated, comrades. (同志諸君、我々は負けてしまった)

## ドミネーション

- ゲーム開始

Capture the objectives! (目標を確保せよ! )

- 敵フラッグを確保中

Securing Alpha! (A地点を確保中! )  
Securing A  
Securing Bravo! (B地点を確保中! )  
Securing B  
Securing Charlie! (C地点を確保中! )  
Securing C

- フラッグを奪取

A secured! (A地点を確保! )  
B secured! (B地点を確保! )  
C secured! (C地点を確保! )

- 敵が自軍フラッグを確保中

Losing Alpha! (A地点をとられるぞ! )  
Losing Bravo! (B地点をとられるぞ! )  
Enemy has Bravo!  
Losing Charlie! (C地点をとられるぞ! )

- 敵が自軍フラッグを奪取

We lost A! (Aを失った! )  
We lost B! (Bを失った! )  
We lost C! (Cを失った! )

- すべてのフラッグを奪取

All position flaggs down! Hold positions got! (全フラッグ奪取、死守しろ! )

- すべてのフラッグを喪失

We are dominated!Take any positions! (敵に制圧されたぞ! どこでもいいから確保しろ! )

395 名前: なまえをいれてください[sage] 投稿日: 2009/04/13(月) 16:52:17 ID:zWwKcVMt  
無線のセリフは全部分からないけど、敵勢のオッコンメラーは行け行けとかそんな意味。  
だいたい、フラグが飛んできたぞとかスモークたくぞとか、マガジン交換中、ターゲットダウン、  
時間がねえぞとかかな?  
空爆はエアサポースタンバイ、ヘリはヘリコプターサポートスタンバイ?  
敵が要請した場合はエネミーが入る。適当でごめん。

重要なのはドミネかな。

ルージンA（アルファー）、B（ブラボー）、C（チャーリー）は敵に旗取られそうだぞ！  
セキュリティ～は味方が敵の旗を取ろうとしてるぞ！

詳しい人助けてw

399 名前：なまえをいれてください[sage] 投稿日：2009/04/13(月) 17:20:11 ID:qQ15ixXE

旗取ってるときのはsecuringじゃない？

BはBravo

ルージンはlosingだと思ふ。

オッコンメラー!!!は知らんけど訛りまくった英語も多かった気がする

サーチアンドDESTROYでもいろいろいってるよ

チームで残り一人になるとコンプリートミッションユアラストチャンスっていってる（海兵隊だったと思う）

---

#### ・ オッコンメラーの個人的考察

アラビア語表記にすると「????????」でアルファベット表記にすると「Al Khombala」  
英語に翻訳すると「The bomb」で意味は「爆弾」。現地発音風で言うと「オッ・コンバラ」  
単体では爆弾ですが、手榴弾を投げるときに叫ぶことから手榴弾の意味でも使えるのかも（バトルフィールド2でも手榴弾の意味で使っています）

アラビア語版Wikipediaで手榴弾の表記を調べてたところ、アラビア語では「????? ?????」（コンボラ・ヤド・ウィーヤ、Khombala yad ???）となります（yad = 手、手の爆弾 = 手榴弾）  
マルチプレイ以外でもシングルプレイでアル・アサド兵に手榴弾を投げればよくこれが聞こえると思います。

ちなみにアラビア語は右から左に読み書きします。

---

== 君も今日からオッコンメラー！ ==

アラビア語

ダマラハラス！ 敵を倒した！みたいな

雨にはむしろhigh! 多分これも敵を倒した！みたいな

まだ後ろ！ これも敵を倒した！みたいな

オッコンメラー！ 退くな！みたいな

ホンブレドローヨー！ グレネード！みたいな

ホンブレディカブリオー！ スモーク！みたいな

ザラハークリーモアー！ クレイモアを設置した！みたいな

ロシア語

スピシカー！ フラッシュ！みたいな

サイヤ人乙！ 敵を倒した！みたいな

需要に等しいんだ！ 多分これも敵を倒した！みたいな

12とシャナ！ これも敵を倒した！みたいな

ウニャヨマガジーン！ リロード！みたいな

プリクロイチェメニャヤドルゼペリザレーディチャー！ 援護してくれリロードする！み  
たいな

プレサイオグラナーダ！ グレネード！みたいな

豚のコンツビニィー！ クレイモアを設置した！みたいな